



Plancha de asar
Griddle plate
Plaque à rôtir
الشواوية
Гриль

Tennessee

COD. 30951

E

MODO DE EMPLEO

GB

OPERATING INSTRUCTIONS

F

MODE D'EMPLOI

AR

طريقة الاستعمال

RU

ИНСТРУКЦИИ

PALSON®







E	ESPAÑOL	2
GB	ENGLISH	5
F	FRANÇAIS	8
AR	اللغة العربية	11
RU	РУССКИЙ	14





GRILL TENNESSEE

1. Base de tacto frío
2. Asas
3. Plancha antiadherente
4. Termostato de temperatura
5. Cajón recogegrasas
6. Piloto luminoso

1. قاعدة ذات لمسة باردة
2. مقابض
3. لوح مانع للالتصاق
4. أداة تنظيم درجة الحرارة
5. علبة جمع الدهون
6. مؤشر ضوئي

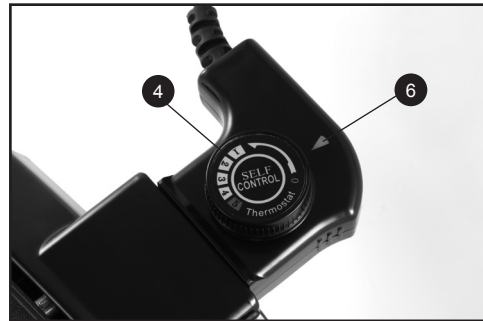
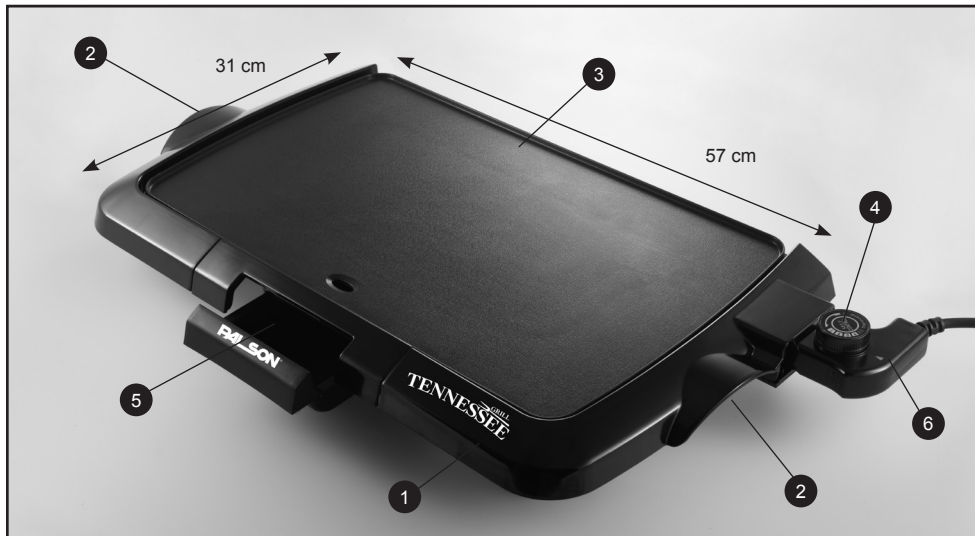
1. Cool-touch base
2. Handles
3. Non-stick plate
4. Temperature thermostat
5. Grease collection drawer
6. Pilot light

1. Básh krúav epaffív
2. Cerolabév
3. Antikollhtikñ scára
4. Qermostáthv rúqmishv thv qermokrrasíav
5. Surtári apoqñkeushv tw n liparýn ousiýn
6. Световой индикатор

1. Base isolante
2. Poignées
3. Plaque antiadhésive
4. Thermostat de température
5. Bac ramasse-graisse
6. Voyant lumineux



PALSON®





E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva plancha de asar TENNESSEE de PALSON.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

El aparato sólo se debe conectar a una toma de corriente con toma a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para reducir el riesgo de lesiones o daños personales, cuando use aparatos eléctricos, debe tomar precauciones de seguridad básicas:

1. Lea la totalidad de estas instrucciones.
2. No toque partes calientes del aparato. Use las asas o salientes y tome las debidas precauciones ya que con el aparato en funcionamiento están las superficies accesibles a altas temperaturas.
3. Para protegerse contra electrocución, no sumerja los controles o cables en agua ni ningún otro líquido.
4. Mantenga la vigilancia si el aparato se utiliza cerca de niños.
5. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de proceder a su limpieza. Deje que se enfríe por completo antes de tocar o manipular el aparato.
6. No utilice el aparato si no funciona correctamente o se ha dañado de cualquier manera. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado.
7. Cuando utilice prolongadores de cable, preste especial atención para evitar tropiezos o causar lesiones.
8. No utilice la plancha de asar al aire libre si no es en una zona a cubierto de lluvia o salpicaduras de agua.
9. No permita que cuelgue el cable por el borde de la mesa ni que toque las superficies calientes.
10. No coloque la plancha de asar cerca de salidas de gas, ni superficies calientes ni cerca de un quemador eléctrico o de un horno caliente.
11. Es recomendable que este aparato no sea movido cuando contiene aceite caliente o grasas.
12. Conecte siempre primero el termostato de temperatura (4) a la plancha de asar y a continuación el otro extremo del cable a la toma de corriente de la pared. Para desconectarlo, apague el termostato y quite el enchufe de la toma de corriente.
13. No use el aparato para otra cosa que no sea el uso para el que está destinado.
14. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
15. Sólo utilizar este aparato con este tipo de toma móvil suministrada (termostato móvil).
16. No utilizar carbón de madera o combustible similar con este aparato.
17. El aparato debe secarse después de su limpieza y antes de usarlo de nuevo.
18. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental les limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
ESTE PRODUCTO ES SOLO PARA USO DOMÉSTICO**





MODO DE USO

Antes de utilizarlo por primera vez, familiarícese con los rasgos de su plancha de asar. Lave la plancha de asar en agua jabonosa templada, enjuáguela, y séquela. No sumerja nunca el termostato de temperatura (4) ni permita que entre en contacto con ningún líquido. "Engrase" la superficie de la plancha frotando ligeramente con aceite de cocina.

Quite el aceite en exceso con un papel absorbente.

1. Coloque la plancha de asar en una superficie seca y nivelada.
2. Inserte firmemente el termostato de temperatura (4) de control en el aparato. Asegúrese de que el termostato de temperatura (4) se insertó correctamente. Conecte el extremo opuesto del cable al enchufe de la toma de corriente.
3. Gire el termostato de temperatura (4) al valor deseado de calor. La luz del piloto luminoso (6) se apagará cuando la temperatura asignada sea alcanzada.
4. Prepare los alimentos a cocinar. La plancha antihaderente (3) ofrece un acabado que permite cocinar casi sin aceite.
5. Coloque los alimentos sobre la plancha antihaderente (3) y cocine a su gusto. El calor debe ajustarse según la preferencia personal y los alimentos a cocinar.
6. Apague el termostato de temperatura (4) cuando acabe de asar. Desenchufe el cable de la toma de corriente de la pared y del aparato. Déjelo enfriar antes de manipular el cajón recogegrasas (5).

Si utilizara un alargador, este debe poder soportar igual o superior potencia eléctrica a la de la plancha de asar. El alargador debe colocarse de manera que no sea cubierto con tejidos ni donde sea accesible por niños o exista peligro de tropezarse.

Consejos prácticos

- Descongele los alimentos antes de ponerlos en la plancha de asar..
- Para las piezas de carne, poner el termostato de temperatura (4) en su posición máxima y asegúrese de que la plancha de asar ha sido totalmente precalentada antes de cocinar. Para cocinar la carne, tradicionalmente, de acuerdo a su gusto, seleccione la temperatura que mejor se adapte a usted.
- Tenga cuidado de no rayar el recubrimiento especial antihaderente (3), ya que perderán su calidad antiadherente. Use una espátula de madera tradicional. No utilice objetos cortantes y / o punzantes de metal.
- En caso de utilizar la superficie de la plancha de asar de forma parcial, coloque todos los alimentos en el centro de la parrilla.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de su primer uso y después de cada uso, lave la plancha antihaderente (3) en agua jabonosa templada, enjuaguela, y seque. No sumerja el termostato de temperatura (4) en agua ni permita que entre en contacto con ningún líquido.
- Utilice utensilios de plástico o madera para manipular los alimentos sobre la plancha. No use utensilios de metal ya que pueden rallar la superficie antiadherente de la plancha. No corte alimentos sobre la superficie de asado.
- Si hay cualquier residuo de comida que permanece en la plancha antihaderente (3) o en la base de la plancha de asar, debe quitarse fregando con un estropajo muy suave, o un papel absorbente. No use estropajos de aluminio o limpiadores de cocina abrasivos.
- Con el tiempo, el acabado antiadherente de la plancha puede oscurecerse debido al calor y a los alimentos cocinados aunque no afecta en absoluto al buen funcionamiento de su plancha de asar. Para quitar este descoloramiento, use un limpiador diseñado para limpiar superficies.
- Después de ser tratada la superficie antiadherente con algún limpiador, humedezca ligeramente la superficie de la plancha con aceite de cocina antes de su nuevo uso.





- Para limpiar las demás partes de su plancha de asar, simplemente limpie salpicaduras y gotas de grasa cuando estos ocurran. Cualquier resto de residuo de comida puede quitarse con una esponja o estropajo suave.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

GARANTÍA Y SERVICIO

Si necesita servicio técnico o información o tiene cualquier problema, por favor visite nuestro sitio web www.palson.com o póngase en contacto con su distribuidor. Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.





GB

Our products are developed to meet the highest quality, performance and design standards. We hope you enjoy your new PALSON TENNESSEE griddle plate.

CONNECTION TO THE MAINS

The appliance should only be connected to a grounded power outlet installed according to regulations.

IMPORTANT PRECAUTIONS

In order to reduce the risk of injury, you must take certain basic safety precautions when using electrical devices:

1. Read these instructions fully.
2. Do not touch any hot parts of the device. Use the handles or knobs and proceed with due care as there are accessible surfaces at high temperatures when the device is operating.
3. To protect yourself against electric shocks, do not immerse the controls or cables in water or any other fluid.
4. Watch the device at all times if it is being used near children.
5. Unplug from the mains when it is not in use and before cleaning. Allow to cool fully before touching or handling the device.
6. Do not use the device if it malfunctions or has been damaged in any way. Take the device to the authorised technical service for inspection, repair, or electrical/mechanical adjustment.
7. When using extension cables, make sure that no-one can trip over it or suffer injury.
8. If you use the grill in the open air, make sure that it is in a place protected from rain or water splashes.
9. Do not allow the power cord to hang over the table edge or touch hot surfaces.
10. Do not place the grill near gas outlets, hot surfaces or near an electric burner or in a hot oven.
11. You are advised to not move this device when it contains hot oil or fat.
12. Always connect the temperature thermostat (4) to the grill first and then the other end of the cord to the wall socket. To unplug, turn off the control panel and then pull the plug out of the socket.
13. Only use the device for its intended purpose.
14. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its authorised technical service or by a qualified technician in order to avoid hazards.
15. Only use this device with the removable socket supplied (removable thermostat).
16. Do not use charcoal or any similar fuel with this device.
17. Dry the device after cleaning and before reusing.
18. This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

KEEP THESE INSTRUCTIONS
THIS PRODUCT IS FOR DOMESTIC USE ONLY

DIRECTIONS FOR USE

Before using for the first time, familiarize yourself with the features of your grill. Wash the grill in the dishwasher or in warm, soapy water, rinse and dry. Never immerse the control panel or allow it to come into contact with any liquid. Do not immerse the temperature thermostat (4) in water or allow it to come into contact with any liquid. "Grease" the plate surface by rubbing it lightly with cooking oil.



Remove the excess oil with a paper towel.

1. Place the grill on a dry, level surface.
2. Insert the temperature thermostat (4) firmly into the device. Make sure that the temperature thermostat (4) is inserted correctly. Plug the other end of the power cord in the mains socket.
3. Turn the temperature thermostat (4) to the desired heat setting. The pilot light (6) will turn off when the temperature reaches the selected setting.
4. Prepare the food to be cooked. The non-stick plate (3) finish allows you to cook with virtually no oil.
5. Place the food on the non-stick plate (3) and cook to your taste. The heat should be adjusted to your personal preference and the food to be cooked.
6. Turn off the temperature thermostat (4) after using. Unplug the power cord from the wall socket and from the device. Leave to cool before handling the grease collection drawer (5).

If you use an extension cable, this must have a capacity that is equal or greater than the grill's power rating. The extension cable should be placed so that it is not covered by fabrics or in a place that is accessible to children or where there is a risk of tripping.

Practical advice

- Defrost the feed before putting it on the grill.
- For pieces of meat, set the temperature thermostat (4) to the maximum position and make sure that the grill is completely preheated before cooking. To cook meat in a traditional way and according to your taste, choose the temperature that fits best for you.
- Be careful not to scratch the special non-stick layer on the plate (3) since this will affect its non-stick capability. Use a normal wooden spatula. DO not use sharp or pointed metal utensils.
- When only using part of the grill's surface area, place all the food in the centre of the grill.

CARE AND CLEANING

- Before using for the first time and after each use, wash the non-stick plate (3) in warm, soapy water, rinse and dry. Do not immerse the temperature thermostat (4) in water or allow it to come into contact with any liquid.
- Use plastic or wood utensils to manipulate food on the plate. Do not use metal utensils as these may scratch the plate's non-stick surface. Do not cut food on the grilling surface.
- If there are any food remains on the non-stick plate (3) or on the bottom of the grill, remove by rubbing gently with a very soft cleaning pad or with a kitchen towel. Do not use aluminium scourers or abrasive cooker cleaners.
- With time, the plate's non-stick finish may darken due to the heat and the food cooked on it. However, this will have no affect your grill's performance in any way. To remove these stains, use a surface cleaner.
- After treating the non-stick surface with a cleaner, lightly moisten the plate surface with cooking oil before reusing.
- To clean the other parts of your grill, simply wipe off grease splashes and drops when they occur. Any remains of food can be removed with a sponge or soft pad.





ENVIRONMENTAL PROTECTION

Do not throw the appliance out with normal household waste if it is broken; take it to an official collection point for recycling. By doing this, you contribute to protecting the environment.

GUARANTEE AND SERVICE

If you need a service or information, or you have a problem, please visit our website www.palson.com or contact your distributor.

Thank you for choosing one of our products.



F

Nos produits sont développés pour répondre aux standards de qualité, de fonctionnalité et de design les plus élevés. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau grill TENNESSEE de PALSON.

CONNEXION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

L'appareil doit uniquement être branché à une prise de courant avec une prise de terre installée selon les réglementations.

IMPORTANT

Pour réduire tous risques de lésion ou de dommages personnels, lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez les précautions de sécurité de base:

1. Lisez toute la notice.
2. Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil. Utilisez les poignées et prenez les précautions nécessaires, car les surfaces accessibles atteignent des températures élevées lorsque l'appareil fonctionne.
3. Pour vous protéger contre l'électrocution, ne plongez jamais les commandes ou le câbles dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance s'il est utilisé à proximité d'enfants.
5. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le toucher ou de le manipuler.
6. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. Remettez l'appareil au service technique après-vente pour examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique.
7. Lorsque vous utilisez une rallonge, faites spécialement attention pour éviter de trébucher ou de vous blesser.
8. N'utilisez pas le grill à l'air libre, si ce n'est dans une zone à l'abri de la pluie ou des éclaboussures d'eau.
9. Ne laissez pas pendre le cordon sur le bord d'une table ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
10. Ne placez pas le grill à proximité de sorties de gaz, de surfaces chaudes, d'un brûleur électrique ou d'un four chaud.
11. Il est recommandé de ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il contient de l'huile chaude ou de la graisse.
12. Branchez toujours en premier lieu le thermostat de température (4) au grill et ensuite l'autre extrémité du câble à la prise de courant. Pour le débrancher, éteignez la commande et retirez la fiche de la prise de courant.
13. N'utilisez pas l'appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné.
14. Si le câble électrique est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service technique autorisé ou encore par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.
15. N'utilisez cet appareil qu'avec le type de prise amovible fournie (thermostat amovible).
16. N'utilisez pas de charbon de bois ou de combustible similaire avec cet appareil.
17. Séchez l'appareil après l'avoir nettoyé et avant de l'utiliser à nouveau.
18. Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes sans aide ou surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental les empêche de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants devront être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
CE PRODUIT N'EST CONÇU QUE POUR UN USAGE DOMESTIQUE





MODE D'EMPLOI

Avant de l'utiliser pour la première fois, familiarisez-vous avec les caractéristiques de votre grill. Lavez le grill dans le lave-vaisselle ou dans de l'eau tiède savonneuse, rincez-le et séchez-le. Ne plongez jamais le thermostat de température (4) dans un liquide et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec celui-ci. «Graissez» la surface de la plaque en la frottant légèrement avec de l'huile de cuisine.

Retirez l'excès d'huile avec du papier absorbant.

1. Placez la plaque à rôtir sur une surface sèche et plane.
2. Insérez fermement le thermostat de température (4) de contrôle dans l'appareil. Assurez-vous que le thermostat de température (4) est inséré correctement. Branchez à la prise de courant l'extrémité opposée.
3. Amenez le thermostat sur la température voulue. Le voyant lumineux (6) s'éteindra lorsque la température sera atteinte.
4. Préparez les aliments à griller. Le revêtement anti-adhérent (3) permet de cuisiner presque sans huile.
5. Placez les aliments sur le grill anti-adhérent (3) et cuisez-les selon votre goût. La chaleur doit être réglée en fonction des goûts personnels et des aliments à cuisiner.
6. Éteignez le thermostat de température (4) lorsque vous avez terminé. Débranchez le câble électrique de la prise de courant et de l'appareil. Laissez refroidir le grill avant de manipuler le bac ramasse-graisse (5).

Si vous utilisez une rallonge, elle doit pouvoir supporter une puissance électrique égale ou supérieure à celle du grill. La rallonge doit être placée de manière à ne pas être recouverte par des tissus, à ne pas être à la portée des enfants ou à ne pas s'y trébucher.

Conseils pratiques

- Décongelez les aliments avant de les placer sur la plaque à rôtir.
- Pour les morceaux de viande, réglez le thermostat de température (4) sur sa position maximum et vérifiez que la plaque à rôtir a été totalement préchauffée avant de cuisiner. Pour cuisiner la viande, de façon traditionnelle, à votre goût, sélectionnez la température qui s'adapte le mieux,
- Faites attention à ne pas rayer le recouvrement spécial anti-adhérent (3), car il pourrait perdre sa qualité anti-adhérente. Utilisez une spatule en bois traditionnelle. N'utilisez pas d'objet tranchant et /ou pointus en métal.
- Dans le cas où vous utiliseriez seulement une partie de la superficie de la plaque à rôtir, placez tous les aliments au centre du grill.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et après chaque utilisation, lavez le grill anti-adhérent (3) dans de l'eau tiède savonneuse, rincez-le et séchez-le. Ne plongez jamais le thermostat de température (4) dans l'eau et ne le laissez pas entrer en contact avec un liquide.
- Utilisez des ustensiles en plastique ou en bois pour manipuler les aliments se trouvant sur la plaque. N'utilisez pas d'ustensiles en métal qui pourraient rayer la surface antiadhésive de la plaque. Ne coupez pas les aliments sur la surface de grillage.
- Si des restes d'aliments sont collés sur la surface de la plaque anti-adhérente (3) ou sur la base du grill, retirez-les en frottant légèrement avec un tampon très doux ou du papier absorbant. N'utilisez pas un tampon en aluminium ou des produits nettoyants abrasifs.
- Avec le temps, le revêtement antiadhésif de la plaque peut devenir plus foncé en raison de la chaleur et des aliments cuits, bien que cela n'affecte en rien le bon





- fonctionnement de votre gril. Pour éliminer cette décoloration, utilisez un produit nettoyant pour surfaces.
- Après avoir traité la surface antiadhésive avec un produit nettoyant, graissez légèrement la surface de la plaque avec de l'huile de cuisine avant de l'utiliser à nouveau.
 - Pour nettoyer les autres parties de votre grill, éliminez simplement les éclaboussures et les gouttes de graisse. Tout résidu d'aliment peut être éliminé avec une éponge ou un tampon doux.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les produits électriques inutiles ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Cet appareil doit être porté à son centre de recyclage local pour un traitement sécurisé.

GARANTIE ET SERVICE

Si vous avez besoin d'un service technique ou d'informations ou que vous avez des problèmes, veuillez consulter notre site Web : www.palson.com ou contactez votre distributeur.

Merci de nous prouver votre confiance en choisissant l'un de nos produits.

يتم تطوير منتجاتنا لتلبية أعلى معايير الجودة والفعالية والتصميم. نأمل أن تستمتع بجهازك الجديد لوح الشواء
PALSON من TENNESSEE.

توصيل بالتيار الكهربائي

لا يجوز توصيل الجهاز إلا بمأخذ تيار كهربائي مع مأخذ أرضي مثبت وفقاً للوائح التنظيمية.

معلومات السلامة

للحد من خطر الإصابات أو الأضرار الشخصية، عندما تستعمل الأجهزة الكهربائية، ينبغي عليك اتخاذ احتياطات السلامة الأساسية:

1. اقرأ مجمل هذه الإرشادات.
2. لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز. استخدم المقابض أو النتوءات واتخذ الاحتياطات اللازمة إذ تكون الأسطح أثناء تشغيل الجهاز سهلة الوصول إلى درجات الحرارة العالية.
3. للحماية من الصعق الكهربائي، لا تغطس أجهزة التحكم أو الأسلاك في الماء أو أي سائل آخر.
4. التزم المراقبة إذا تم استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال.
5. افصل قابس الجهاز من مأخذ التيار عندما لا يكون قيد الاستعمال وقبل الشروع بتنظيفه. اتركه يبرد تماماً قبل لمس أو التعامل مع الجهاز.
6. لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بالشكل الصحيح أو تعرض للتلوث بأي شكل من الأشكال. خذ الجهاز إلى مركز الخدمة التقنية المعتمد.
7. عندما تستعمل وصلات تطويل سلك، أعر عناية خاصة لتجنب التعثر أو التسبب بإصابات.
8. لا تستعمل لوح الشواء في الهواء الطلق إذا لم يكن في منطقة محمية من الأمطار أو رش الماء.
9. لا تسمح أن يعلق السلك بحافة الطاولة ولا أن يلامس الأسطح الساخنة.
10. لا تضع لوح الشواء بالقرب من منافذ غاز ولا أسطح ساخنة أو بالقرب من موقد كهربائي أو فرن ساخن.
11. من المستحسن أن لا يتم تحريك هذا الجهاز عندما يحتوي على زيت ساخن أو دهن.
12. اربط دائماً أولاً أداة تنظيم درجة الحرارة (4) بلوح الشواء ومن ثم الطرف الآخر من السلك بمأخذ التيار الحائط. لفصله، أطفأ أداة تنظيم الحرارة وانزع القابس من مأخذ التيار.
13. لا تستعمل الجهاز لأي شيء آخر سوى الاستعمال المخصص له.
14. في حال تلف سلك التيار، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفنية المعتمد التابع لها أو من قبل فني مؤهل، وذلك لتجنب المخاطر.
15. لا تستخدم هذا الجهاز إلا مع هذا النوع من مأخذ متنقل الذي تم توريده (أداة تنظيم الحرارة متنقلة).
16. لا تستخدم فحم أو وقود مشابه مع هذا الجهاز.
17. يجب أن يجف الجهاز بعد تنظيفه وقبل استخدامه من جديد.
18. لا يسمح باستخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو أشخاص آخرين بدون مساعدة أو إشراف فيما إذا كانت حالتهم البدنية والحسية والعقلية تقيدهم من استخدامه بأمان. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد من أنهم لا يلعبون مع هذا المنتج.

احفظ بهذه الإرشادات

إن هذا المنتج فقط للاستخدام المنزلي

طريقة الاستعمال

قبل استخدامه للمرة الأولى، تعرّف على مميزات لوح الشواء الخاص بك. اغسل لوح الشواء بماء فاتر وصابون، اشطفه، ثم جفّفه. لا تغطس أبداً أداة تنظيم درجة الحرارة (4) ولا تسمح أن تلامس أي سائل. "ادهن" سطح اللوح عن طريق فرك بخفة بزيت الطهي.



قم بإزالة الزيت الزائد بفوطة ورقية.

1. ضع لوح الشواء على سطح جاف ومستو.
2. أدخل بقوة أداة تنظيم درجة الحرارة (4) للتحكم في الجهاز. تأكد من أن أداة تنظيم درجة الحرارة (4) أدخلت بالشكل الصحيح. قم بتوصيل الطرف المعاكس من السلك بقياس مأخذ التيار.
3. أدر أداة تنظيم درجة الحرارة (4) لقيمة الحرارة المطلوبة. سينطفأ ضوء المؤشر الضوئي (6) عندما يتم الوصول إلى درجة الحرارة المعينة.
4. قم بإعداد الأطعمة المراد طهيها. يوفر اللوح المانع للالتصاق (3) تشطيباً يسمح بالطهي تقريباً من دون زيت.
5. ضع الأطعمة على اللوح المانع للالتصاق (3) وقم بالطهي على ذوقك. يجب ضبط الحرارة حسب التفضيل الشخصي والأطعمة المراد طهيها.
6. أطفأ أداة تنظيم درجة الحرارة (4) عندما تنتهي من الشواء. افصل السلك من مأخذ التيار في الحائط ومن الجهاز. اتركه يبرد قبل التعامل مع علبه جمع الدهون (5).

إذا كنت تستخدم سلك تطويل، يجب أن يكون قادراً على دعم قوة كهربائية مساوية أو أعلى لقوة لوح الشواء. يجب وضع سلك التطويل بحيث لا يغطي بأقمشة ولا يصل إليه الأطفال أو يكون هناك خطر التعثر به.

نصائح عملية

- قم بإذابة الأطعمة قبل وضعها على لوح الشواء.
- بالنسبة لقطع اللحم، ضع أداة تنظيم درجة الحرارة (4) في الوضع الأقصى وتأكد من أن لوح الشواء قد سخن تماماً قبل الطهي. لطهي اللحم، تقليدياً، وحسب رغبتك، حدد درجة الحرارة التي تناسبك أفضل.
- توخ الحذر من عدم خدش الطلاء الخاص المانع للالتصاق (3)، إذ ستفقد جودتها المانعة للالتصاق. استعمل ملعقة خشبية تقليدية. لا تستخدم حاجبات قاطعة و / أو واخزة معدنية.
- في حال استخدام سطح لوح الشواء بشكل جزئي، ضع جميع الأطعمة في وسط الشواية.

الصيانة والتنظيف

- قبل استعماله لأول مرة وبعد كل استعمال، اغسل اللوح المانع للالتصاق (3) بماء فاتر وصابون، اشطفه، ثم جففه. لا تغطس أداة تنظيم درجة الحرارة (4) في الماء ولا تسمح أن تلامس أي سائل.
- استخدم أدوات بلاستيكية أو خشبية للتعامل مع الأطعمة على اللوح. لا تستعمل أدوات معدنية إذ يمكن أن تتسبب بخدش سطح لوح الشواء المانع للالتصاق. لا تقطع أطعمة على سطح الشواية.
- إذا كان هناك أي بقايا من الطعام تبقى على لوح الشواء المانع للالتصاق (3) أو على قاعدة لوح الشواء، فيجب إزالتها عن طريق الفرك باستخدام جلاية ناعمة جداً، أو فوطة ورقية. لا تستخدم جلايات من الألمنيوم أو منظفات مطبخ كاشطة.
- مع مرور الوقت، قد يزول تشطيب لوح الشواء المانع للالتصاق بسبب الحرارة وطهي الأطعمة على الرغم من أنه لا يؤثر على الإطلاق على الأداء الجيد للوح الشواء الخاص بك. لإزالة هذا التغيير باللون، استعمل منظف مصمم لتنظيف الأسطح.
- بعد معالجة السطح المانع للالتصاق بأحد المنظفات، بلل بخفة سطح لوح الشواء بزيت الطهو قبل استخدامه من جديد.
- لتنظيف الأجزاء الأخرى من جهازك لوح الشواء، نظف ببساطة بقع وقطرات الدهون عند حدوثها. يمكن إزالة أي بقايا من رواسب الطعام بإسفجة أو جلاية ناعمة.



حماية البيئة

لا ينبغي التخلص من المنتجات الكهربائية بزميها مع النفايات المنزلية. ينبغي حمل هذا الجهاز إلى مركز إعادة التدوير المحلي الخاص بك لغرض المعالجة الآمنة.

الضمان والخدمة

إذا كنت بحاجة إلى خدمة تقنية أو معلومات أو لديك أية مشكلة، يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت www.palson.com أو اتصل بالموزع الخاص بك.

شكراً على ثقتكم في اختيار إحدى منتجاتنا.



RU

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравится новый гриль TENNESSEE фирмы PALSON.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Прибор может быть подключен только к заземленной розетке, установленной согласно действующим нормам.

ВНИМАНИЕ

Во избежание несчастных случаев при пользовании электробытовыми приборами следует соблюдать следующие меры безопасности:

1. Внимательно прочтите инструкции по эксплуатации.
2. Не прикасайтесь к горячим частям прибора. Держите его за ручки и не забывайте, что при работе прибора его поверхности сильно нагреваются.
3. Во избежание поражения током не погружайте пульт управления или шнур прибора в воду или другую жидкость.
4. Не оставляйте прибор без присмотра, особенно когда рядом находятся дети.
5. Всегда отсоединяйте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или хотите произвести его очистку. Очистка должна производиться только после того, как прибор полностью остынет.
6. Никогда не пользуйтесь прибором, если по какой-либо причине он получил повреждения или работает неправильно. Обратитесь в техническую службу послепродажного обслуживания для его осмотра, ремонта или наладки.
7. В случае использования удлинителей следите за тем, чтобы никто об них не споткнулся – это может привести к несчастному случаю.
8. При установке гриля на улице следует защищать его от дождя и водных брызг.
9. Следите за тем, чтобы шнур прибора не свисал со столешницы и не соприкасался с горячими поверхностями.
10. Не ставьте гриль вблизи от газовых вентилей, нагреваемых поверхностей, электрических горелок или работающей плиты.
11. Не рекомендуется переносить прибор в неостывшем состоянии.
12. При подключении гриля сначала следует подсоединить к терморегулятору(4) с одного конца провода, и лишь затем вставлять штепсель на другом конце провода питания в розетку. При отключении, выключите пульт управления, а затем выньте штепсель из розетки.
13. Не используйте прибор не по назначению.
14. Во избежание опасности при повреждении шнура питания его замена должна осуществляться производителем, официальной технической службой или другими квалифицированными специалистами.
15. Этот прибор может использоваться только с типом разъема, приданным в комплекте (съёмный термостат).
16. Не допускается использование древесного угля или другого подобного вида топлива с этим прибором.
17. После очистки прибора его следует насухо вытереть.
18. Запрещается пользоваться данным изделием без помощи и присмотра детям и другим лицам с ограниченными физическими и умственными возможностями. Не оставлять детей без присмотра и не позволять им играть с прибором.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ
ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ





РЕЖИМ ПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед тем как впервые приступить к пользованию грилем, ознакомьтесь с его характеристиками. Вымойте прибор в теплой мыльной воде, после чего сполосните его и вытрите насухо. Никогда не погружайте в воду или другую жидкость терморегулятор(4)прибора. Слегка смажьте поверхность жаровни растительным маслом.

Излишки масла удалите бумажной салфеткой.

1. Установите электрогриль на сухую ровную поверхность.
2. Вставьте терморегулятор (4) в прибор, убедившись в том, что он надежно закреплен в гнезде. Подключите другой конец шнура к розетке.
3. Установите термостат (4)на отметку с желаемой температурой. При достижении заданной температуры лампочка светового индикатора(6) погаснет.
4. Приготовьте продукты для жарки. Антипригарное покрытие жаровни (3) позволяет жарить продукты практически без масла.
5. Выложить продукты на антипригарную жаровню (3) и поджаривать до готовности. Установку температуры можно производить по желанию в соответствии с типом продукта.
6. По окончании приготовления выключите терморегулятор(4). Отсоедините шнур питания от сети, а затем от прибора. Вынимайте поддон только после того, как прибор полностью остынет.

Электрические параметры используемого удлинителя должны быть идентичными или превосходить параметры гриля. Следите за тем, чтобы никто не мог закрыть удлинитель тканью, споткнуться или дернуть за него.

Практичные рекомендации

- Перед приготовлением продуктов на электрогриле разморозьте их.
- Для приготовления мясных кусков установите термостат (4) на отметку максимальной температуры и убедитесь, что жаровня хорошо нагрелась, прежде чем выкладывать на нее продукты. Для приготовления мяса по традиционным рецептам и на Ваш вкус выберите самую подходящую температуру.
- Будьте предельно осторожны и старайтесь не царапать антипригарное покрытие жаровни (3), так как при царапании антипригарные свойства снижаются. Используйте традиционную деревянную лопатку. Не используйте режущие и/или металлические колющие предметы.
- При частичном использовании поверхности электрогриля, выложите продукты на центральную часть жаровни.

УХОД И ОЧИСТКА

- Перед первым и затем после каждого использования гриля вымойте антипригарную жаровню (3) в мыльной воде, сполосните и насухо вытрите. Никогда не погружайте в воду или другую жидкость терморегулятор(4) прибора.
- В процессе приготовления пищи пользуйтесь пластмассовыми или деревянными лопатками или щипцами. Металлическая утварь может поцарапать непригарное покрытие жаровни. Не режьте пищу прямо на жаровне.
- В случае прилипания остатков пищи к поверхности антипригарной жаровни (3) или основанию гриля следует удалять их с помощью очень мягкой мочалки или бумажной салфетки. Не пользуйтесь алюминиевыми мочалками или едкими моющими средствами.





- Со временем непригарное покрытие жаровни может потемнеть. Это связано с высокой температурой и типом приготовляемой пищи и не влияет на работу прибора. Удалить эти темные пятна можно с помощью специальных средств для очистки поверхностей.
- После проведения очистки непригарного покрытия жаровни с помощью бытовой химии слегка смажьте ее растительным маслом.
- Капли жира и остатки пищи, попавшие на другие части прибора, можно удалять с помощью губки или мягкой мочалки.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте электрический прибор вместе с бытовым мусором. Данный прибор необходимо отнести в пункт приема бытовых отходов для его переработки.

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При необходимости получить сервисное обслуживание, а также при возникновении каких-либо проблем, перейдите на наш сайт www.palson.com или свяжитесь со своим дистрибьютором.

Благодарим Вас за доверие и выбор одного из наших приборов.







Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيك ذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشترت منه المنتج.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

PALSON®

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostaletes, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

CE
MADE IN CHINA

